

# QUANTUM ENSEMBLE

## VÍNCULOS

ZEMLINKSY | MAHLER | SCHOENBERG

**17 OCTUBRE**

**19:30 H**

AUDITORIO DE TENERIFE  
Sala de Cámara



**CHARLA**  
previa al concierto  
a cargo de

**Juan Lucas**  
[Director de la  
Revista *Scherzo*]

**18:30 H**



Quantum Ensemble reúne en este programa tres figuras que, en su coincidencia espacio-temporal en la Viena de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, ilustran maravillosamente la extraordinaria riqueza creativa que se dio en aquella ciudad. El concierto ofrece *La noche transfigurada*, una de las obras más populares de Arnold Schoenberg, junto a otras dos obras de gran interés: el Trío en re menor para clarinete, violonchelo y piano de Alexander Zemlinsky y *La vida celestial*, una canción para soprano y orquesta de Gustav Mahler, que data de la época en que compuso el ciclo de canciones *El cuerno mágico del niño*, pero que finalmente se convirtió en el cuarto movimiento de su cuarta sinfonía. Resulta particularmente destacable que, en su esfuerzo continuado por expandir el repertorio camerístico, Quantum Ensemble interprete dos de las tres obras en arreglos que requieren solamente tres músicos, dando así una perspectiva instrumental distinta y permitiendo una experiencia auditiva diferente a la vez que interesante.

Víctor Durà-Vilà, 2019

JUEVES 17 OCTUBRE  
**VÍNCULOS**



Anna Dennis  
Alexander Sitkovetsky  
Cristo Barrios  
Richard Lester  
Javier Negrín

soprano  
violín  
clarinete  
violonchelo  
piano

“ Tuve una experiencia maravillosa tocando con Quantum Ensemble. No solo cada músico era único, sino que juntos intentamos encontrar una versión muy verdadera de la pieza, buscando la expresión más profunda, tratando de imaginar qué es exactamente lo que el compositor querría que hiciéramos. Hicimos también un concierto especial para niños que consiguió que la experiencia musical fuera aún más humana y social. ”

**Tatiana Samouil** - violín  
Concertista y profesora  
del Conservatorio  
Superior de Bruselas

# PROGRAMA

Alexander **ZEMLINKSY** (1871-1942)

Trío en Re menor para clarinete, violonchelo y piano, op. 3 (1896)

- 1 *Allegro ma non troppo*
- 2 *Andante*
- 3 *Allegro*

Gustav **MAHLER** (1860-1911)

*Das himmlische Leben (La vida celestial)* (1899-1900)

(Arreglo del cuarto movimiento de su cuarta sinfonía para soprano, clarinete y piano de Arnon Zimra)

## PAUSA

Arnold **SCHOENBERG** (1874-1951)

*Verklärte Nacht (La noche transfigurada)* (1899)

(Arreglo para violín, violonchelo y piano de Eduard Steuermann)

- 1 *Sehr langsam*
- 2 *Breiter*
- 3 *Schwer betont*
- 4 *Sehr breit und langsam*
- 5 *Sehr ruhig*

**Das himmlische Leben***(Aus der Sammlung Des Knaben Wunderhorn)*

Wir genießen die himmlischen Freuden,  
 Drum tun wir das Irdische meiden,  
 Kein weltlich Getümmel  
 Hört man nicht im Himmel!  
 Lebt alles in sanftester Ruh'!  
 Wir führen ein englisches Leben!  
 Sind dennoch ganz lustig daneben!  
 Wir tanzen und springen,  
 Wir hüpfen und singen!  
 Sankt Peter im Himmel sieht zu!

Johannes das Lämmlein auslasset,  
 Der Metzger Herodes drauf passet!  
 Wir führen ein geduldig's,  
 Unschuldig's, geduldig's,  
 Ein liebliches Lämmlein zu Tod!  
 Sankt Lucas den Ochsen tät schlachten  
 Ohn' einig's Bedenken und Achten,  
 Der Wein kost' kein Heller  
 Im himmlischen Keller,  
 Die Englein, die backen das Brot.

Gut' Kräuter von allerhand Arten,  
 Die wachsen im himmlischen Garten!  
 Gut' Spargel, Fisolen  
 Und was wir nur wollen!  
 Ganze Schüsseln voll sind uns bereit!  
 Gut' Äpfel, gut' Birn' und gut' Trauben!  
 Die Gärtner, die alles erlauben!  
 Willst Rehbock, willst Hasen,  
 Auf offener Straßen  
 Sie laufen herbei!  
 Sollt' ein Fasttag etwa kommen,  
 Alle Fische gleich mit Freuden angeschwommen!  
 Dort läuft schon Sankt Peter  
 Mit Netz und mit Köder  
 Zum himmlischen Weiher hinein.  
 Sankt Martha die Köchin muß sein.

Kein' Musik ist ja nicht auf Erden,  
 Die uns'rer verglichen kann werden.  
 Elftausend Jungfrauen  
 Zu tanzen sich trauen!  
 Sankt Ursula selbst dazu lacht!  
 Kein Musik ist ja nicht auf Erden,  
 die unsrer verglichen kann werden.  
 Cäcilia mit ihren Verwandten  
 Sind treffliche Hofmusikanten!  
 Die englischen Stimmen  
 Ermuntern die Sinnen,  
 Daß alles für Freuden erwacht.

**La vida celestial***(De la colección Des Knaben Wunderhorn)*

Disfrutamos los placeres celestiales  
 y evitamos los terrenales.  
 ¡Ningún tumulto mundano  
 alcanza a oírse en el Cielo!  
 ¡Todo vive en la paz más dulce!  
 ¡Llevamos una vida angelical!  
 No obstante, somos muy alegres:  
 bailamos y brincamos,  
 ¡brincamos y cantamos!  
 Entretanto, ¡San Pedro está en el Cielo!

San Juan ha permitido a su pequeño cordero  
 jir al encuentro del carnicero Herodes!  
 Conducimos a una víctima,  
 a una inocente víctima  
 ¡al pequeño cordero a la muerte!  
 San Lucas sacrifica los bueyes  
 sin prestarles pensamiento o atención.  
 El vino no cuesta un penique  
 en la bodega del Cielo  
 y los ángeles, cuecen el pan.

Sabrosas verduras, de todo tipo,  
 ¡crecen en el jardín de Cielo!  
 Suculentos espárragos, frijoles,  
 ¡y cualquier cosa que deseemos!  
 ¡Generosas fuentes están a nuestra disposición!  
 ¡Jugosas manzanas, peras y uvas!  
 ¡El Jardinero nos lo permite todo!  
 ¿Te gustaría un ciervo, te gustaría una liebre?  
 Por las despejadas llanuras,  
 ¡ellos caminan a tu lado!  
 Si algún día lo necesitaras,  
 ¡todos los peces nadarían alegres junto a ti!  
 Allí, San Pedro camina,  
 con sus redes y cebo,  
 al estanque celestial.  
 ¡Santa Marta debe ser la cocinera!

Ninguna música terrenal  
 puede compararse a la nuestra.  
 ¡Once mil doncellas  
 se atreven a bailar!  
 ¡Incluso la propia Santa Úrsula está riéndose!  
 Ninguna música terrenal  
 puede compararse a la nuestra.  
 Cecilia y todos sus parientes  
 ¡forman un espléndido conjunto musical!  
 Las voces angélicas  
 despierten los sentidos  
 para que todo renazca con la alegría.

# CHARLA

## PREVIA AL CONCIERTO

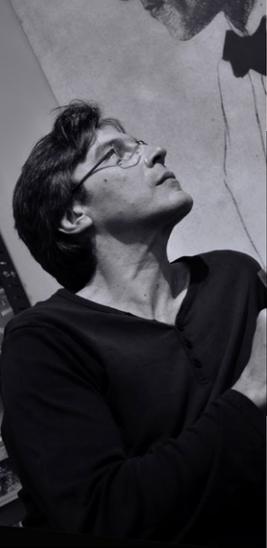
---

### 18:30 h

Quantum Ensemble siempre se ha distinguido por su empeño en acercar la música a su público a base de crear complicidades y puntos de encuentro entre los miembros del conjunto, la música que interpretan y el público. Ese espíritu ha motivado que se haya convertido en práctica habitual que los músicos se dirijan al público desde el escenario antes de cada interpretación, para ofrecer una breve explicación que contextualice la obra, o para contar alguna anécdota o información relevante que haga la pieza más próxima a los espectadores. Y es también esta pasión por acercar la música a todo aquel que quiera escucharla, la que ha llevado a Quantum Ensemble a desarrollar una serie de actividades periódicas, ya bien consolidadas, en el campo educativo y social.

En este contexto, se enmarcan las charlas que Quantum Ensemble ofrece antes de cada concierto. La duración es de unos 20 a 30 minutos y la ejecución corre a cargo de profesionales expertos en las obras del concierto, ya sean del mundo universitario o artístico. La pretensión no es otra que facilitar una experiencia musical lo más satisfactoria posible en un formato que, sin ser tedioso o formal, permite una mejor comprensión de algunos aspectos de las obras que van a ser escuchadas. Esta comprensión comporta, sin duda, una satisfacción intelectual y puede tener un componente informativo, pero en la tradición de Quantum Ensemble tiene como objetivo máximo que aquellos que asisten a nuestros conciertos tengan una experiencia estética lo más completa posible.

*Cristo Barrios*



# JUAN LUCAS

---

Conferenciante  
Director de la revista  
*Scherzo*

Es fotógrafo, cineasta, promotor y productor musical, periodista, escritor, libretista, traductor y musicógrafo. Como cineasta ha trabajado en diversas películas a las órdenes de directores como Iván Zulueta, Montxo Armendáriz, Adolfo Arrieta o Günter Schwaiger, además de dirigir en 2001 el largometraje documental *Aymara*, producido por Elías Querejeta. Como promotor musical fundó en 1990 la productora y distribuidora *Diverdi*. En 2013 creó el espacio musical La Quinta de Mahler. Como periodista creó en 1992 la revista *Diverdi*, además de publicar ensayos y artículos en los más importantes medios de comunicación españoles. Actualmente es director de la revista *Scherzo*. Ha escrito el libreto para la ópera *Le Malentendu*, del compositor hispano-argentino Fabián Panisello. Como traductor, ha traducido el libro *Beethoven* de Jan Swafford (Acantilado) y *Wagner y el cine* (Fórcola); en breve aparecerá *El anillo de la verdad* (Roger Scruton, Acantilado) y *Haendel en Londres* (Jane Glover, Antonio Machado Libros).



## Próxima charla

Previa al concierto  
22 de noviembre  
*FRICCIONES*

**Miguel Ángel  
Marín**



## QUANTUM ENSEMBLE

Quantum Ensemble es un conjunto residente en el Auditorio de Tenerife que se ha establecido como uno de los principales colectivos de música de cámara en España. El grupo se distingue por una programación ambiciosa que combina el repertorio contemporáneo con obras de los últimos tres siglos. Desde su fundación el grupo instrumental ha mostrado el compromiso firme con el fomento de la creación musical, que se ha visto reflejado en el estreno absoluto de obras escritas por los compositores Laura Vega, Gustavo Trujillo, Juan Manuel Ruiz, Gustavo Díaz-Jerez, Rubens Askenar, Kuzma Bodrov y Leonardo Balada.

Quantum Ensemble atrae a solistas y conjuntos de cámara nacionales e internacionales de gran prestigio con los que colabora regularmente, como Asier Polo, Maxim Rysanov, Frederieke Saeijs, Alissa Margulis, Tatiana Samouil, Emil Rovner, Óscar Sala, Cecilia Bercovich, Javier Negrín, Tim Gill, Romain Guyot, el Minetti

String Quartet, el Lendvai String Quartet, el Elias String Quartet, el Spanish Brass y el Fauré Quartett.

Mediante un ambicioso programa de actividades pedagógicas compuesto por unidades didácticas diseñadas expresamente por especialistas en el campo de la divulgación de la música clásica, entre los que cabe mencionar a Marina Hervás, Belén Otxotorena y Eva Sandoval, Quantum Ensemble también se acerca a un público más joven. Del mismo modo, el conjunto también cree en la necesidad de compartir la experiencia de la música de cámara con aquellos que, por circunstancias sociales y económicas, se sienten más alejados o directamente excluidos de la música clásica. En este sentido, sus semanas de trabajo han incluido la visita de colectivos procedentes de la ONCE, Trisómicos 21, ASPERCAN (Asociación Asperger Islas Canarias), Pro-Infancia (EduCaixa) y muchos otros.

## ANNA DENNIS



### soprano

Estudió en la Royal Academy of Music (Londres). Actuaciones destacadas incluyeron *War Requiem* de Britten (Philharmonie, Berlín), arias rusas con la Philharmonia Baroque (San Francisco), óperas de Monteverdi en la gira mundial de John Eliot Gardiner, *Life Story* de Thomas Adès en el White Light Festival (Lincoln Center, Nueva York), y las cantatas de Bach con *Les Violons du Roi* (Montreal). Sus apariciones en los BBC Proms incluyen actuaciones con la City of Birmingham Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, Britten Sinfonia y Orchestra of the Age of Enlightenment. Papeles operísticos: *Paride/Paride ed Elena e Iphigenie* de Gluck y en *Iphigenie en Tauride* (Nürnberg Internationale Gluck Festspiele) Katherine Dee/*Damon Albarn's Dr Dee* (English National Opera), *Emira/Siroe* y *Rosmene* y en *Imeneo* de Handel (Göttingen Händel Festspiele), *Bersi/Andrea Chenier* (Opera North), e *Ilia/Idomeneo* (Birmingham Opera).

**Artista asociado Quantum Ensemble**

## ALEXANDER SITKOVETSKY



### violín

Nació en Moscú en una familia con larga tradición musical. Dio su primer concierto a los 8 años, siendo admitido justo después en la Yehudi Menuhin School del Reino Unido. Ha actuado con la London Philharmonic, Academy of St. Martin's in the Fields, Royal Philharmonic, Philharmonia, BBC Scottish Symphony, Konzerthaus Orchester Berlin, Moscow Symphony, St Petersburg Symphony, Russian State Philharmonic, Polish Radio Symphony, Yomiuri Nippon Symphony, etc. Además, suele actuar como solista invitado con orquestas de gira en el Reino Unido, incluyendo a la Novosibirsk Philharmonic, Brussels Philharmonic, y Tonkünstler Orchester. Ganó el Primer Premio en la Trio di Trieste Duo Competition, junto con la pianista Wu Qian. También recibió el Lincoln Center Emerging Artist Award de Nueva York. Es miembro fundador del célebre Sitkovetsky Piano Trio, habiendo tocado en el Concertgebouw de Amsterdam, el Frankfurt Alte Opern, el Wigmore Hall, el Auditori de Barcelona, etc.



## CRISTO BARRIOS

### *clarinete*

Ha dado recitales en el Carnegie Hall (Nueva York), Wigmore Hall y Cadogan Hall (Londres), Palau de la Música (Barcelona y Valencia), Konzerthaus (Viena y Berlín), Concertgebouw (Amsterdam) y Auditorio Nacional (Madrid). Como músico de cámara ha compartido escenario con los cuartetos Brodsky, Arditti, Endellion, Elias y Minetti. En su faceta solista destaca su debut con la Mariinsky Symphony Orchestra dirigida por Valery Gergiev. Ha impartido clases magistrales en Conservatorio de Amsterdam, Sibelius Academy (Helsinki), Liszt Academy (Budapest), Universidad de las Artes (Zürich), Conservatorio de Estrasburgo, Norwegian Academy of Music y Conservatorio de Colonia. Su interés por avanzar en la investigación pedagógica e interpretativa le ha llevado a doctorarse en musicología por la Universidad Complutense y es profesor del Centro Superior Katarina Gurska (Madrid).



## RICHARD LESTER

### *violonchelo*

Destacado músico de cámara, solista, violonchelista, director de orquesta y profesor de renombre, Richard Lester es el violonchelista del Gould Piano Trio. Anteriormente fue miembro del Florestan Trio durante 17 años, miembro fundador del conjunto Domus y miembro de Hausmusik y del London Haydn Quartet. Igualmente en casa, tanto en instrumentos de época como "modernos", fue durante muchos años primer chelo de la Orchestra of the Age of Enlightenment. Ha sido primer violonchelo con la Chamber Orchestra of Europe desde 1989. Ha tocado como solista con los directores Sandor Vegh, Claudio Abbado, Nikolaus Harnoncourt, Paavo Berglund, Myung Whun Chung y Sir Roger Norrington y también ha aparecido como director y solista con COE, OAE, Academy of St Martin in the Fields, Aurora Orchestra, London Mozart Players, Irish Chamber Orchestra y Les Violons du Roy. Richard Lester es profesor en el Royal College of Music y en la Guildhall School of Music de Londres.

## JAVIER NEGRÍN

---

*piano*



Javier Negrín debutó en el Wigmore Hall de Londres en el año 2004, y desde entonces disfruta de una carrera como solista y músico de cámara que le ha llevado a tocar en salas importantes de Europa, Sudamérica y el lejano Oriente. Ganador de importantes premios y una Junior Fellowship en el Royal College of Music de Londres, recientemente ha actuado en los Institutos Cervantes de Tokio y Pekín, en el Festival Internacional En Blanco y Negro en México DF, en el Auditorio Nacional de Madrid y con orquesta con La Sinfónica Nacional de Cuba y Gregorio Gutiérrez y el Festival de Música de Canarias con la Sinfónica de Tenerife y Yukka-Pekka Saraste. Javier ha grabado los Preludios de Viaje de Scriabin y el disco TRACES con obras de Granados y Mompou con el sello americano Odradek. Ambos han recibido unas excelentes críticas en los medios nacionales e internacionales.

**Artista asociado Quantum Ensemble**



**QUANTUM ENSEMBLE**  
RESIDENCIAS ARTÍSTICAS